

ITALIANO

### ISTRUZIONI D'USO MISCELA CARBURANTE

Il motore della motosega è a 2 tempi lubrificato solo dall'olio contenuto nella miscela carburante. L'impiego di olio non adatto o in quantità insufficiente potrebbe provocare il surriscaldamento o il grippaggio del motore. L'olio in eccesso o di scarsa qualità provoca incrostazioni, perdita di potenza e sovente imbrattamento della candela di accensione. Per il rodaggio del motore (20 ore di lavoro) usate carburante (miscela olio/benzina) al 6% (17:1). Per uso normale dopo il rodaggio usate carburante al 5% (20:1) (Fig. 10).

**ATTENZIONE** - I motori a 2 tempi sono dotati di potenza specifica elevata, consigliamo quindi l'uso di benzine normali con un numero di ottani non inferiore a 90. Ogni deroga a queste disposizioni porta ad una diminuzione della affidabilità del motore.

**ATTENZIONE** - Eseguite il rifornimento carburante sempre a motore spento e lontano da fiamme. Inoltre è vietato fumare.

### LUBRIFICAZIONE CATENA

La lubrificazione della catena è automatica ed avviene mediante una pompa che normalmente non richiede manutenzione. Condizione necessaria al buon funzionamento della pompa è l'impiego di un olio pulito per catene. Ad ogni rifornimento fate attenzione che nessuna impurità entri nel serbatoio dell'olio. Prima di ogni rifornimento (Fig. 11), pulite bene attorno al tappo.

### POMPA OLIO (automatica regolabile)

La quantità di olio può essere regolata intervenendo sull'apposita vite di registro con cacciavite (Fig. 12).

**ATTENZIONE** - È proibito l'uso di olio di recupero! Usate sempre lubrificante del tipo specifico, oppure olio SAE 30 ÷ 40.

ENGLISH

### OPERATING INSTRUCTIONS FUEL MIXTURE

Mix the fuel thoroughly before filling up. Always use a clean container. A two-stroke engine is lubricated by the oil in the fuel mixture. Use of improper oil or an insufficient amount of oil in the mix could cause the engine to seize. Besides being wasteful, excess oil in the mix causes carbon build-up, loss of power and higher engine temperatures. When running-in the engine (20 hours work), use 6% (17:1) gasoline/oil mixture. For normal use after running-in use 5% gasoline/oil mixture (20:1) (Fig. 10).

**WARNING** - Two-stroke engines have high specific horsepower therefore we recommend use of regular gasolines with octane rating no lower than 90. Any deviation from above instructions leads to an engine reliability reduction.

**WARNING** - When filling make sure the motor is switched off. Do not smoke or allow naked flame in the vicinity when filling.

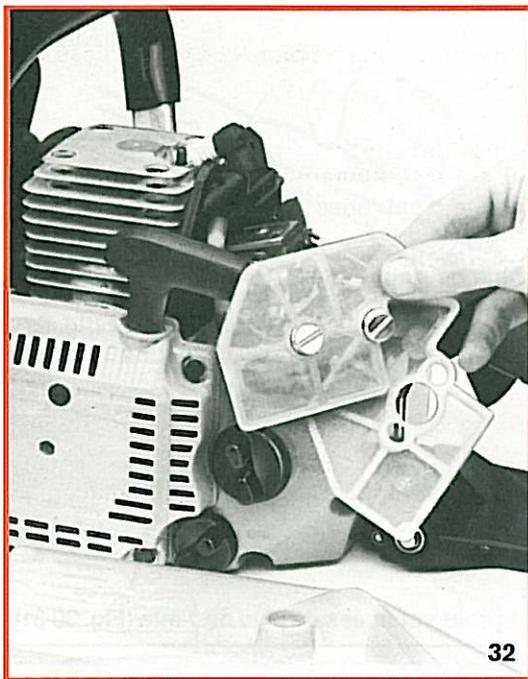
### CHAIN LUBRICATION

The chain is automatically lubricated during use by a pump which normally requires no maintenance. However this presupposes that clean oil of the correct type is used. Make sure that no dirt or foreign objects enter the oil reservoir when filling. Always wipe off around the filler hole before replacing the filler cap (Fig. 11).

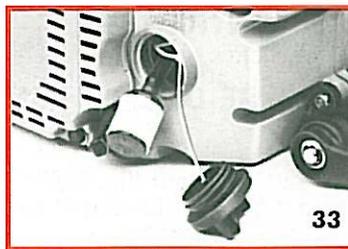
### OIL PUMP (automatic/adjustable)

The oil quantity can be adjusted using the screwdriver on the adjusting screw (Fig. 12).

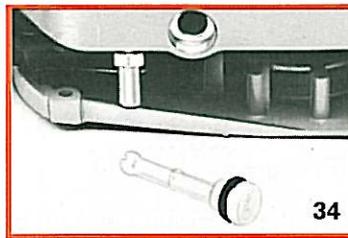
**WARNING** - Never use waste oil. Use lubricant oil type indicated in the layout.



32



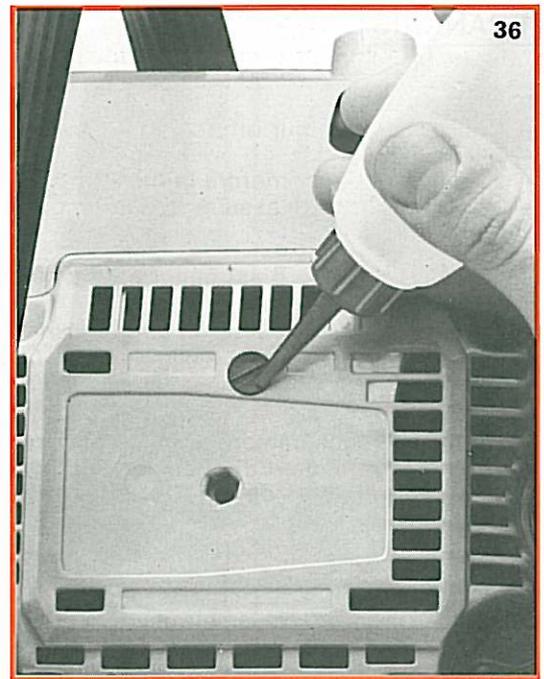
33



34



35



36

**ITALIANO****MANUTENZIONE****FILTRO ARIA**

Pulite giornalmente il filtro (Fig. 32) con benzina pulita (non miscela!), o aria compressa, e fatelo asciugare prima di rimontarlo. Un filtro intasato causa un funzionamento irregolare del motore, aumentandone il consumo e diminuendone la potenza.

**FILTRO CARBURANTE**

Verificate periodicamente lo stato del filtro carburante. Un filtro sporco provoca difficoltà di avviamento e diminuisce le prestazioni del motore. Per effettuare la pulizia del filtro, estrarlo dal foro riempimento carburante; in caso di sporcizia eccessiva, provvedete alla sua sostituzione. (Fig. 33).

**ATTENZIONE** - Nel rimontaggio assicurarsi che la pesca miscela sia posizionata ben all'interno del serbatoio e non nelle vicinanze del tappo di rifornimento.

**FILTRO OLIO**

Eseguite periodicamente la pulizia o la sostituzione del filtro olio. (Fig. 34). Un filtro olio intasato di sporcizia o incrostazioni, provoca una diminuzione dell'erogazione dell'olio da parte delle pompe, con possibilità di provocare seri danni alla barra e alla catena.

**CANDELA**

In caso di avviamento difettoso o funzionamento irregolare, estraete la candela, pulitela o sostituirla, curando che la distanza fra gli elettrodi sia di 0,5 mm. (Fig. 35).

**MOTORE**

È importante fare un buon rodaggio. Tenete sempre ben pulite le alette del cilindro e il convogliatore dell'aria (Fig. 36).

**GRUPPO AVVIAMENTO**

Lubrificare saltuariamente la molla di avviamento con qualche goccia di olio di vaselina (Fig. 36).

**ATTENZIONE** - Se la vostra motosega ha la marmitta provvista di rete rompifiamma, rimuovetela ogni 30 ore di lavoro e pulitela dai residui carboniosi. Sostituirla in caso di rottura.

**ENGLISH****MAINTENANCE****AIR FILTER**

Clean the filter (Fig. 32) daily with clean gasoline (not mixture), or compressed air and allow it to dry before remounting. A clean filter ensures good engine operation.

**FUEL FILTER**

Check fuel filter periodically. A dirty filter can cause difficult starting and lower engine performance. To clean filter proceed as follows: remove it from fuel filling hole. Replace it (Fig. 33) if too dirty.

**WARNING** - When reassembling, make sure that the fuel primer is fitted well inside the tank and not near the filling plug.

**OIL FILTER**

Check oil filter (Fig. 34) periodically and replace it if necessary. Filter clogging or fouling may cause lower oil delivery and possible serious damages to the bar and chain.

**SPARK PLUG**

In the event of hard starting or irregular performance, check the spark plug for deposits and replace if necessary. The electrode gap should be 0,5 mm. (0.02") (Fig. 35).

**ENGINE**

Proper running-in of the engine is important. Always keep the cylinder fins and starter cover clear of debris (Fig. 36).

**STARTER**

Periodically lubricate the recoil spring with light machine oil (Fig. 36).

**WARNING** - If the muffler of your saw has a spark arrestor screen, remove the spark plug at least once a month and check for carbon deposits.